

Chambre des Représentants

Kamer der Volksvertegenwoordigers

7 JUILLET 1953.

7 JULI 1953.

PROJET DE LOI

modifiant les articles 48 et 54 du Code des droits de succession ainsi que l'article 131 du Code des droits d'enregistrement, d'hypothèque et de greffe.

WETSONTWERP

tot wijziging van de artikelen 48 en 54 van het Wetboek der successierechten alsmede van artikel 131 van het Wetboek der registratie-, hypotheek- en griffierechten.

PROJET
TRANSMIS PAR LE SÉNAT (1).

ONTWERP
OVERGEMAAKT DOOR DE SENAAT (1).

Article premier.

L'article 54, 1°, du Code des droits de succession, modifié par l'article 4 de la loi du 14 août 1947, est remplacé par la disposition suivante :

« 1° Ce qui est recueilli par un héritier en ligne directe ou entre époux ayant des enfants ou descendants communs, à concurrence de la première tranche de 100.000 francs. Cet abattement est augmenté, en faveur des enfants mineurs du défunt, de 20.000 francs pour chaque année entière restant à courir jusqu'à leur majorité et, en faveur du conjoint survivant, de la moitié des abattements supplémentaires dont bénéficient ensemble les enfants communs. »

Eerste artikel.

Artikel 54, 1°, van het Wetboek der successierechten, gewijzigd bij artikel 4 der wet van 14 Augustus 1947, wordt door de volgende bepaling vervangen :

« 1° Hetgeen verkregen wordt door een erfgenaam in rechte linie of tussen echtgenoten met gemene kinderen of afstammelingen, ten belope van de eerste snede van 100.000 frank. Dit abattement wordt ten gunste der minderjarige kinderen van de overledene vermeerderd met 20.000 frank voor elk vol jaar dat nog moet verlopen tot hun meerderjarigheid en, ten gunste van de overlevende echtgenoot, met de helft der bij-abattements welke de gemene kinderen samen genieten. »

(1) Voir :

Documents du Sénat :

213 : Proposition de loi.
360 : Rapport.
414 : Amendements.

Annales du Sénat :

1^{er} et 2 juillet 1953.

(1) Zie :

Stukken van de Senaat :

213 : Wetsvoorstel.
360 : Verslag.
414 : Amendementen.

Handelingen van de Senaat :

1 en 2 Juli 1953.

H.

Art. 2.

Le tarif des droits de succession et de mutation par décès, figurant à l'article 48 du Code des droits de succession modifié par les articles 1^{er} et 6 de la loi du 14 août 1947, est remplacé par le suivant :

Art. 2.

Het tarief der successierechten en der rechten van overgang bij overlijden, dat voorkomt onder artikel 48 van het Wetboek der successierechten gewijzigd bij artikelen 1 en 6 der wet van 14 Augustus 1947, wordt door het volgende vervangen :

T A R I F applicable à la tranche de part nette — T A R I E F toepasselijk op het gedeelte van zuiver aandeel gaande	Ligne directe; entre époux ayant des enfants ou descendants communs — Rechte linie; tussen echtgenoten met gemene kinderen of afstammelingen	Entre époux sans enfants ni descendants communs — Tussen echtgenoten zonder gemene kinderen of afstammelingen	Entre frères et sœurs — Tussen broeders en zusters	Entre oncles ou tantes et neveux ou nièces — Tussen oncen of tantes en neven of nichten	Entre grands- oncles ou grand-tantes et petits- neveux ou petites-nièces — Tussen groot-oncen of groot-tantes en klein-neven of klein-nichten	Entre toutes autres personnes — Tussen alle andere personen
	%	%	%	%	%	%
De 1 franc à 20,000 francs inclus. — Van 1 frank tot en met 20,000 frank	1.25	6.00	11.00	13.00	15.00	17.50
De plus de 20,000 à 50,000 francs inclus. — Van meer dan 20,000 tot en met 50,000 fr.	1.50	6.00	11.00	13.00	15.00	17.50
De plus de 50,000 à 100,000 francs inclus. — Van meer dan 50,000 tot en met 100,000 fr.	2.00	6.00	11.00	13.00	15.00	17.50
De plus de 100,000 à 200,000 francs inclus. — Van meer dan 100,000 tot en met 200,000 frank	2.50	6.00	11.00	13.00	15.00	17.50
De plus de 200,000 à 500,000 francs inclus. — Van meer dan 200,000 tot en met 500,000 frank	3.00	7.00	11.00	13.00	15.00	17.50
De plus de 500,000 à 1,000,000 de francs inclus. — Van meer dan 500,000 tot en met 1,000,000 frank	3.50	8.00	13.00	15.50	17.50	20.00
De plus de 1,000,000 à 2,000,000 de francs inclus. — Van meer dan 1,000,000 tot en met 2,000,000 frank	4.50	10.00	17.50	20.00	22.00	24.50
De plus de 2,000,000 à 3,000,000 de francs inclus. — Van meer dan 2,000,000 tot en met 3,000,000 frank	5.50	12.00	22.00	24.50	26.50	29.00
De plus de 3,000,000 à 4,000,000 de francs inclus. — Van meer dan 3,000,000 tot en met 4,000,000 frank	6.50	14.00	26.50	29.00	31.00	33.50
De plus de 4,000,000 à 5,000,000 de francs inclus. — Van meer dan 4,000,000 tot en met 5,000,000 frank	7.50	16.00	31.00	33.50	35.50	38.00
De plus de 5,000,000 à 6,000,000 de francs inclus. — Van meer dan 5,000,000 tot en met 6,000,000 frank	8.50	18.00	35.50	38.00	40.00	42.50
De plus de 6,000,000 à 7,000,000 de francs inclus. — Van meer dan 6,000,000 tot en met 7,000,000 frank	9.50	20.00	40.00	42.50	44.50	47.00
De plus de 7,000,000 à 8,000,000 de francs inclus. — Van meer dan 7,000,000 tot en met 8,000,000 frank	10.50	22.00	44.50	47.00	49.00	51.50
De plus de 8,000,000 à 9,000,000 de francs inclus. — Van meer dan 8,000,000 tot en met 9,000,000 frank	11.50	24.00	49.00	51.50	53.50	56.00
De plus de 9,000,000 à 10,000,000 de francs inclus. — Van meer dan 9,000,000 tot en met 10,000,000 frank	12.50	26.00	53.50	56.00	58.00	60.50
Au delà de 10,000,000 de francs. — Boven 10,000,000 frank	14.00	28.00	58.00	61.00	63.00	66.00

Art. 3.

Art. 3.

Le tarif du droit d'enregistrement prévu pour les donations entre vifs à l'article 131 du Code des droits d'enregistrement, d'hypothèque et de greffe, modifié par les articles 1^{er} et 5 de la loi du 14 août 1947, est remplacé par le suivant :

Het tarief van het registratierecht dat voorzien is voor de schenkingen onder de levenden in artikel 131 van het Wetboek der registratie-, hypotheek- en griffierechten, gewijzigd bij artikelen 1 en 5 der wet van 14 Augustus 1947, wordt door het volgende vervangen :

T A R I F applicable à la tranche de la donation	Ligne directe: entre époux ayant des enfants ou descendants communs	Entre époux sans enfants ni descendants communs	Entre frères et sœurs	Entre oncles ou tantes et neveux ou nièces	Entre grands- oncles ou grand'tantes et petits- neveux ou petites-nièces	Entre toutes autres personnes
T A R I E F toepasselijk op het gedeelte van de schenking	Rechte linie: tussen echtgenoten met gemene kinderen of afstammeligen	Tussen echtgenoten zonder gemene kinderen of afstammeligen	Tussen broeders en zusters	Tussen omen of tantes en neven of nichten	Tussen groot-omen of groot-tantes en klein-neven of klein-nichten	Tussen alle andere personen
	%	%	%	%	%	%
De 1 franc à 20,000 francs inclus. — Van 1 frank tot en met 20,000 frank	1.25	6.00	11.00	13.00	15.00	17.50
De plus de 20,000 à 50,000 francs inclus. — Van meer dan 20,000 tot en met 50,000 fr.	1.50	6.00	11.00	13.00	15.00	17.50
De plus de 50,000 à 100,000 francs inclus. — Van meer dan 50,000 tot en met 100,000 fr.	2.00	6.00	11.00	13.00	15.00	17.50
De plus de 100,000 à 200,000 francs inclus. — Van meer dan 100,000 tot en met 200,000 frank	2.50	6.00	11.00	13.00	15.00	17.50
De plus de 200,000 à 500,000 francs inclus. — Van meer dan 200,000 tot en met 500,000 frank	3.00	7.00	11.00	13.00	15.00	17.50
De plus de 500,000 à 1,000,000 de francs inclus. — Van meer dan 500,000 tot en met 1,000,000 frank	3.50	8.00	13.00	15.50	17.50	20.00
De plus de 1,000,000 à 2,000,000 de francs inclus. — Van meer dan 1,000,000 tot en met 2,000,000 frank	4.50	10.00	17.50	20.00	22.00	24.50
De plus de 2,000,000 à 3,000,000 de francs inclus. — Van meer dan 2,000,000 tot en met 3,000,000 frank	5.50	12.00	22.00	24.50	26.50	29.00
De plus de 3,000,000 à 4,000,000 de francs inclus. — Van meer dan 3,000,000 tot en met 4,000,000 frank	6.50	14.00	26.50	29.00	31.00	33.50
De plus de 4,000,000 à 5,000,000 de francs inclus. — Van meer dan 4,000,000 tot en met 5,000,000 frank	7.50	16.00	31.00	33.50	35.50	38.00
De plus de 5,000,000 à 6,000,000 de francs inclus. — Van meer dan 5,000,000 tot en met 6,000,000 frank	8.50	18.00	35.50	38.00	40.00	42.50
De plus de 6,000,000 à 7,000,000 de francs inclus. — Van meer dan 6,000,000 tot en met 7,000,000 frank	9.50	20.00	40.00	42.50	44.50	47.00
De plus de 7,000,000 à 8,000,000 de francs inclus. — Van meer dan 7,000,000 tot en met 8,000,000 frank	10.50	22.00	44.50	47.00	49.00	51.50
De plus de 8,000,000 à 9,000,000 de francs inclus. — Van meer dan 8,000,000 tot en met 9,000,000 frank	11.50	24.00	49.00	51.50	53.50	56.00
De plus de 9,000,000 à 10,000,000 de francs inclus. — Van meer dan 9,000,000 tot en met 10,000,000 frank	12.50	26.00	53.50	56.00	58.00	60.50
Au delà de 10,000,000 de francs. — Boven 10,000,000 frank	14.00	28.00	58.00	61.00	63.00	66.00

Bruxelles, le 2 juillet 1953.

Brussel, 2 Juli 1953.

Le Président du Sénat,

De Voorzitter van de Senaat.

P. STRUYE.

Les Secrétaires.

De Secretarissen.

J. JESPERS.

J. BOUILLY.